

[dodis.ch/66138](https://dodis.ch/66138)

Auszug

*Sitzung der Kommission für auswärtige Angelegenheiten des Nationalrats vom  
15. und 16. September 1954<sup>1</sup>*

[BERICHT ÜBER DIE TÄTIGKEIT DER DELEGATIONEN IN KOREA]

Vertraulich

Luzern, [16. September 1954]

Die Herren Oberstdivisionäre *Rihner* und *Wacker* sowie Minister *Daeniker* erstatten der Kommission einen Bericht über die Tätigkeit der von ihnen in Korea geleiteten Delegationen.<sup>2</sup>

Der Kommission wird anschliessend der von der indischen Regierung geschenkte Film «Mission of peace» und ein von der schweizerischen Filmwochenschau hergestellter Streifen über Korea vorgeführt.

*M. Petitpierre*: Le Conseil fédéral est convaincu que les trois chefs des délégations suisses en Corée ainsi que leurs collaborateurs se sont acquittés de leur tâche d'une façon qui fait honneur au pays. Le rapport du Conseil fédéral sur l'activité des délégations suisses en Corée est en préparation.<sup>3</sup> Il serait souhaitable que la délégation suisse dans la Commission de surveillance puisse être retirée le plus tôt possible. Le problème de la Corée est d'ailleurs à l'ordre du jour de l'Assemblée générale de l'ONU qui s'ouvrira le 21 septembre 1954 à New York. La dissolution de la Commission sera peut-être proposée. Il semble que les gouvernements américain et sud-coréen souhaitent cette dissolution. En revanche, la Chine préconise fermement le maintien de la commission. Le gouvernement indien défend la même solution. Du côté français, on souhaite ne pas soulever pour le moment la question, étant donné qu'un problème analogue se pose en Indochine. En Grande-Bretagne on envisage éventuellement le remplacement des délégations suisse et suédoise par des délégations d'autres pays. Quoi qu'il en soit, on peut

<sup>1</sup> CH-BAR#E1050.12#1995/511#3\* (1). Dieser Auszug stammt aus dem Protokoll der Sitzung der Nationalrätlichen Kommission für auswärtige Angelegenheiten vom 15. und 16. September 1954 im Hotel Rütli in Luzern, die von Nationalrat Willy Bretscher präsiert wurde. Die Sitzung begann um 16:00 Uhr. Anwesend waren nebst den Kommissionmitgliedern, der Vorsteher des EPD, Bundesrat Max Petitpierre, der Chef der Abteilung für internationale Organisationen des EPD, Minister Pierre Micheli, der Chef der schweizerischen NNRC-Delegation, Minister Armin Däniker, sowie die ehemaligen Chefs der schweizerischen NNRC-Delegation, die Oberstdivisionäre Friedrich Rihner und Paul Wacker. Verantwortlich für das Protokoll war Maurice Jaccard, juristischer Mitarbeiter im EPD. Für die vollständige An- und Abwesenheitsliste vgl. das Faksimile [dodis.ch/66138](https://dodis.ch/66138).

<sup>2</sup> Vgl. dazu die Schlussberichte von Oberstdivisionär Rihner vom Januar 1954, QdD 21, Dok. 19, [dodis.ch/65585](https://dodis.ch/65585); von Oberstdivisionär Wacker vom 14. August 1954, [dodis.ch/66145](https://dodis.ch/66145), und von Minister Däniker vom 20. März 1954, [dodis.ch/65814](https://dodis.ch/65814).

<sup>3</sup> Cf. QdD 21, doc. 27, [dodis.ch/34767](https://dodis.ch/34767).

craindre que le problème coréen ne reste ouvert pendant des années. La Suisse ne doit pas compromettre le bénéfice qu'elle a retiré de sa participation aux Commissions neutres en se retirant unilatéralement et prématurément.

*M. de Senarclens:* Tant que le problème indochinois est en suspens, il convient de différer la décision pour la Corée; et tant que nous sommes encore engagés en Corée, nous pourrions plus facilement donner une réponse négative en ce qui concerne l'Indochine. Il ressort de l'exposé de M. le colonel-divisionnaire Wacker que la commission de contrôle n'a pas pu effectuer un travail très efficace en ce qui concerne la Corée du Nord. Sommes-nous dans ces conditions exposés au reproche de n'avoir pas exercé un contrôle suffisant?

*M. Gressot:* Nous devons continuer notre œuvre en Corée. La neutralité active doit s'efforcer de rétablir la paix là où elle le peut. Voilà le but essentiel qu'il convient d'atteindre.

*H. Bretscher:* Die öffentliche Meinung scheint nicht sehr für die Weiterführung des Koreamandates einzustehen.<sup>4</sup> Wenn auch unsere Missionen nicht überall erfolgreich sein konnten, so darf auf der anderen Seite die Notwendigkeit der Beteiligung der Schweiz nicht geleugnet werden. Ohne diese Beteiligung wäre der Waffenstillstand überhaupt nicht zu Stande gekommen. Der Bericht des Bundesrates über die Koreamission wird sehr heikel sein.<sup>5</sup>

*H. Wacker:* Die Verantwortung dafür, dass die Kontrollmöglichkeit nicht hundertprozentig ausgenutzt werden konnte, liegt beim Waffenstillstandsvertrag selbst, der absolut mangelhaft ist.<sup>6</sup> Er ist das Ergebnis eines Kompromisses. Jede Bestimmung des Vertrages wurde tage- und wochenlang durchdiskutiert. Dadurch ist ein sehr wässriger Text entstanden. Die Kontrollen konnten nur an fünf Orten im Norden und an fünf Orten im Süden durchgeführt werden. Die Kontrolle beruht letzten Endes auf der Vertragstreue, die sich die Parteien gegenseitig zubilligten. Diese haben sich verpflichtet, den Nachschub ausschliesslich über diese fünf Orte zu leiten. Ob sie es aber tun, kann die Kommission nicht überprüfen.

*M. Petitpierre:* Les renseignements complémentaires que vient de donner M. le col.-div. Wacker ont déjà préoccupé le Conseil fédéral. Celui-ci a rappelé d'ailleurs ces circonstances dans l'aide-mémoire qu'il a remis aux gouvernements américain et chinois le 14 avril 1954.<sup>7</sup> En ce qui concerne l'Indochine, la question peut être considérée comme réglée aujourd'hui sans collaboration de la Suisse. Il est bien entendu que le rapport du Conseil fédéral sur la question coréenne est difficile à rédiger. On peut admettre que les mandats des commissions n'ont pas pu être exécutés comme il avait été prévu; cela ne signifie cependant nullement que leur activité constitue un échec. Si le maintien de l'armistice est conditionné par le maintien de nos délégations, il est bien entendu que nous devons rester en Corée.

<sup>4</sup> Vgl. dazu QdD 21, Dok. 14, [dodis.ch/65783](https://dodis.ch/65783).

<sup>5</sup> Beim Koreabericht handelt es sich um den Bericht des Bundesrates an die Bundesversammlung über die Mitwirkung schweizerischer Delegierter bei der Durchführung des am 27. Juli 1953 in Korea abgeschlossenen Waffenstillstandsabkommens vom 26. April 1955, vgl. QdD 21, Dok. 27, [dodis.ch/34767](https://dodis.ch/34767). Für die Behandlung des Koreaberichts im Parlament vgl. QdD 21, Dok. 30, [dodis.ch/66060](https://dodis.ch/66060).

<sup>6</sup> Für das Waffenstillstandsabkommen in Korea vom 27. Juli 1953 vgl. QdD 21, Anhang 2, [dodis.ch/60000](https://dodis.ch/60000).

<sup>7</sup> Cf. QdD 21, doc. 20, [dodis.ch/10673](https://dodis.ch/10673).

*H. Grimm:* Wir scheinen vor einem Doppelproblem zu stehen: Rückzug der Schweiz aus Korea? Wie sind künftige ähnliche Fälle zu behandeln? Meiner Auffassung nach sollten wir in Korea verharren, ohne uns zu sehr zu binden. Ein Verbleiben in Korea ist deswegen angezeigt, weil die Mächte uneinig sind. Es empfiehlt sich, eine abwartende Haltung einzunehmen. Die öffentliche Meinung ist im übrigen nicht konstant. Sie verfolgt die Angelegenheit mit einer gewissen Skepsis. Was künftige ähnliche Fälle betrifft, so müssen wir unsere Entscheidungsfreiheit vorbehalten.

*M. de Senarclens:* L'opinion mondiale ne tient pas compte des considérations juridiques. Elle se demande ce qu'a fait la commission de surveillance. Elle constatera que l'activité de cette commission n'a pas été suivie d'un succès pratique et cherchera à en faire endosser la responsabilité par cette commission. Malgré cette circonstance malheureuse nous devons continuer notre effort. Nous devons, par ailleurs, former l'opinion publique.

*H. Buri:* Die öffentliche Meinung war von Anfang an gegen die Koreamission. Als die Information klappte, verstummte jedoch die Kritik. Notwendig ist die Orientierung der Öffentlichkeit. Die Kostenfrage ist sekundär. Erwünscht wäre eine Aussprache in den eidgenössischen Räten. Wenn weitere Anfragen für künftige ähnliche Mandate kommen sollten, dann werden wir sie unvoreingenommen zu prüfen haben.

*H. Bretscher:* Es wäre angezeigt, im Communiqué über die heutige Sitzung den Delegationschefs den Dank der Kommission auszusprechen.<sup>8</sup>

*H. Schmid:* Aus den Referaten der Delegationschefs haben wir über die Haltung von Süd- und Nord-Korea nicht viel erfahren. Wie steht es bei den Koreanern selbst mit dem Friedenswillen?

*M. Gressot:* L'opinion publique semble s'intéresser avant tout pour des questions secondaires (promotions militaires, questions d'uniforme).<sup>9</sup>

*H. Wacker:* Was die Haltung der Koreaner betrifft, so ist darauf hinzuweisen, dass die schweizerische Delegation mit den Koreanern keine offiziellen Beziehungen unterhielt, sondern nur mit der Waffenstillstandskommission. Mit den koreanischen Politikern hatten wir keine Beziehungen. Allerdings konnten wir mit der Bevölkerung gewisse Gespräche führen. Daraus entstand der Eindruck, dass keine Seite den Krieg fortsetzen will. Wenn dagegen die Koreaner allein unter sich wären, käme es sehr wahrscheinlich zum Bürgerkrieg.

*H. Daeniker:* Die Süd-Koreaner waren immer gegen die Gefangenenaufklärung. Die Nord-Koreaner waren in dieser Frage anders; erst nachher entstand bei ihnen eine gewisse Unbefriedigung. Präsident Syngman Rhee ist eindeutig gegen das Weiterbestehen der Überwachungskommission.<sup>10</sup>

<sup>8</sup> Für das Pressecommuniqué vgl. das Faksimile [dodis.ch/66138](http://dodis.ch/66138).

<sup>9</sup> Sur la problématique des attributions ad hoc de grades militaires pour les membres de la délégation suisse de la NNSC («nominations»), cf. la compilation [dodis.ch/C2549](http://dodis.ch/C2549). Sur la question de l'équipement de la délégation suisse de la NNSC, cf. QdD 21, doc. 15, [dodis.ch/66387](http://dodis.ch/66387), et doc. 19, [dodis.ch/65585](http://dodis.ch/65585), section Uniform.

<sup>10</sup> An dieser Stelle wurde die Sitzung um 19:30 Uhr unterbrochen und am nächsten Tag, am 16. September 1954, um 08:00 Uhr wieder aufgenommen. Am zweiten Sitzungstag nahm zusätzlich der Präsident der Stiftung Pro Helvetia, Jean-Rodolphe von Salis, teil, während die Oberstdivisionäre Rihner und Wacker sowie Minister Däniker nicht mehr anwesend waren, vgl. das Faksimile [dodis.ch/66138](http://dodis.ch/66138).

*M. Petitpierre:* présente un rapport sur la situation politique générale.<sup>11</sup>

*H. Bretscher:* Es stellt sich die Frage, ob aus dem Schosse der Kommission der Bundesrat über die politische Lage interpelliert werden soll. Ist es angezeigt, eine Debatte vor der Publikation des Korea-Berichtes des Bundesrates zu provozieren? Die Interpellation könnte sich auch beschränken auf die Dauer der Korea-Mission. — Ferner ist darauf hinzuweisen, dass Herr Duttweiler ein Postulat wegen der Neutralitätspolitik und des Verhältnisses der Schweiz zur UNO eingereicht hat.<sup>12</sup>

*H. Oprecht:* Das Postulat Duttweiler sollte negativ beantwortet werden. Sonst entsteht eine allgemeine Diskussion im In- und Ausland über unsere Neutralität. Unsere Kommission sollte den Bundesrat über die Koreafrage interpellieren, und zwar schon in der September-Session. Im übrigen ist es angezeigt, dass die schweizerische Delegation in Korea verbleibt. — Die Frage, ob die Handelsabteilung wieder dem Politischen Departement unterstellt werden soll, wäre später zu diskutieren. Die Stellungnahme des Bundesrates ist in dieser Frage nicht absolut.<sup>13</sup>

*M. Peitrequin:* Il faut reconnaître que l'opinion publique ne se préoccupe guère de la Corée. Il convient, dans ces conditions, d'attendre le rapport du Conseil fédéral aux Chambres. Il ne faut pas mobiliser l'opinion publique trop tôt. Le postulat Duttweiler est dangereux. — Quelle est l'impression que fait au Département politique le gouvernement américain? Il est intéressant de noter que les revirements sans profondeur du gouvernement soviétique rencontrent une certaine sympathie dans l'opinion publique.

*H. Dietschi:* Eine Diskussion über die politische Lage in den eidgenössischen Räten vor der Publikation des Koreaberichtes wäre inopportun. Man kann dabei nichts gewinnen und entwertet den Bericht des Bundesrates. Die Ungeduld hat übrigens in der öffentlichen Meinung abgeklungen. Die Genfer Konferenz hat auf den Durchschnittsbürger sehr günstig gewirkt.<sup>14</sup> Interessant ist, dass die schweizerische Mission oft gegen kommunistische Auffassungen entscheiden musste; trotzdem will ausgerechnet China die Beibehaltung unserer Mission, während die Vereinigten Staaten für die Aufhebung plädieren.

*M. Gressot:* Il y a un certain danger d'ouvrir un débat prématuré. Il est inutile de renseigner aujourd'hui déjà l'opinion publique puisque le rapport du Conseil fédéral sera publié sous peu. L'ONU a déjà été avertie par le Conseil fédéral, il est

<sup>11</sup> *Il s'agit du Rapport du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale sur la participation de délégués suisses à l'exécution de la convention d'armistice conclue en Corée le 27.7.1953 du 26 avril 1955, cf. QdD 21, doc. 27, [dodis.ch/34767](http://dodis.ch/34767). Pour le traitement du rapport sur la Corée au Parlement, cf. QdD 21, doc. 30, [dodis.ch/66060](http://dodis.ch/66060).*

<sup>12</sup> *Es handelt sich um das Postulat 6465 Vereinigte Nationen von Nationalrat Gottlieb Duttweiler vom 27. März 1953. Nationalrat Duttweiler forderte den Bundesrat darin auf, die Frage zur prüfen, ob eine Anerkennung der schweizerischen Neutralität durch die UNO möglich wäre und welche Aufgaben die Schweiz im Falle eines Weltkonflikts übernehmen könnte. Nachdem Nationalrat Duttweiler am 1. Oktober 1954 den ersten Teil des Postulats zurückgezogen hatte, lehnte der Nationalrat den zweiten Teil ab, vgl. die Übersicht über die Verhandlungen der Bundesversammlung, Herbstsession 1954, S. 14.*

<sup>13</sup> *Vgl. dazu das BR-Prot. Nr. 1429 vom 27. August 1954, [dodis.ch/10344](http://dodis.ch/10344), sowie den vom Bundesrat verabschiedeten Bericht des EPD zu dieser Frage, [dodis.ch/10346](http://dodis.ch/10346).*

<sup>14</sup> *Zur Genfer Asienkonferenz vom 26. April bis 21. Juli 1954 vgl. die thematische Zusammenstellung [dodis.ch/T2551](http://dodis.ch/T2551). Zur Frage der Teilnahme der Schweiz vgl. QdD 21, Dok. 17, [dodis.ch/66048](http://dodis.ch/66048). Zu den Auswirkungen der Konferenz auf die Tätigkeiten der schweizerischen NNSC-Delegation vgl. QdD 21, Dok. 21, [dodis.ch/9675](http://dodis.ch/9675).*

donc inutile de répéter cet avertissement. Quant au postulat de M. Duttweiler, il convient d'y donner une réponse négative.

*H. Grimm:* In der Bevölkerung besteht kein Diskussionsbedürfnis über die Koreafrage. Vielleicht wäre es möglich, im Verlauf der September-Session nebenher eine gewisse Auskunft zu erteilen. Dagegen sollte eine aussenpolitische Interpellation allgemeinen Charakters eingereicht werden. Die Broschüre, die Herr Duttweiler kürzlich veröffentlicht hat, ist in ihrem ersten Teil sehr interessant und dürfte kaum von Herrn Duttweiler stammen; der zweite Teil dagegen ist unverständlich.

*H. Oprecht:* Eine aussenpolitische Aussprache in den eidgenössischen Räten ist angezeigt. Der Korea-Bericht kommt etwas spät. Es scheint, dass das Politische Departement viel zu wenig aufklärt.

*M. de Courten:* L'opinion publique ne s'est certainement pas passionnée pour les questions de fond qui ont surgi en Corée. Le peuple n'est pas inquiet. Mais il est nécessaire de renseigner l'opinion publique sur le déroulement des événements internationaux qui touchent la Suisse d'une façon sensible.

*H. Bretscher:* Die Aussprache über Korea wird einmal notwendig sein, wenn der bundesrätliche Bericht vorliegt. Die Kommission sollte vom Bundesrat einen gewissen Zwischenbericht verlangen; die negativen Seiten eines solchen Berichtes könnten allerdings überwiegen. Unter diesen Umständen ist es vielleicht vorteilhafter, den Korea-Bericht abzuwarten. Eine aussenpolitische Aussprache kann ich als Journalist begrüßen; in anderer Eigenschaft muss man allerdings eine solche Aussprache als sehr heikel beurteilen. Der Vorsteher des Politischen Departementes kann nicht der Mann sein, der die Aufklärung der Öffentlichkeit besorgt.

*H. Condrau:* Eine aussenpolitische Aussprache ist kaum notwendig. *Quieta non movere.* Eine Aufklärung durch den Vorsteher des Politischen Departementes ist trotzdem angezeigt. Vielleicht könnte ein Überblick über unsere Lage gegeben werden.

*M. de Senarclens:* Dans le doute, il est préférable de s'abstenir. Peut-être peut-on envisager un débat lors de la session de décembre. L'opinion publique a certainement l'impression que nos délégués ont fourni un travail effectif en Corée. Or ce n'est pas le cas, puisque en Corée du Nord l'application des clauses d'armistice n'a pas pu être contrôlée réellement. C'est pourquoi le rapport du Conseil fédéral pourrait susciter quelque étonnement. – Il convient d'écarter nettement le postulat de M. Duttweiler. Quant à un débat sur la politique étrangère, il paraît susciter quelques problèmes très difficiles en ce moment. Il n'est pas nécessaire de procéder à un tel débat immédiatement.

*M. Petitpierre* répond brièvement aux questions posées. Un grand débat sur la politique extérieure du Conseil fédéral serait inopportun tant que le Conseil fédéral n'aura pas publié son rapport sur la question coréenne. Il va de soi que le Conseil fédéral – en raison de notre neutralité – doit garder une certaine réserve dans les jugements qu'il porte sur les événements extérieurs. Une interpellation de caractère général serait préférable à une interpellation limitée à la question de Corée. Il est probable que le rapport du Conseil fédéral pourra être présenté en novembre prochain.

*H. Grimm:* Die Interpellation sollte jetzt eingereicht werden. Sie könnte im September oder im Dezember eine Beantwortung erfahren.

*M. Peitrequin:* Je préférerais une réponse lors de la session de septembre. L'opinion publique doit être redressée. Le succès de l'initiative Chevallier le prouve.<sup>15</sup>

*H. Bretscher:* Die psychologische Situation ist im Westen eher ungünstig. Wir konstatieren eine gewisse Erschlaffung und einen Defaitismus. Dem kann der Vorsteher des Politischen Departementes nicht entgegenreten. Von einem Überblick, gegeben von bundesrätlicher Seite aus, müssen wir nicht zuviel erwarten, auch im Hinblick auf die Initiative Chevallier nicht.

*H. Oprecht:* Die Lage in der Westschweiz ist stark beeinflusst durch Frankreich. Der Durchschnittsschweizer ist sich im allgemeinen der kritischen Lage nicht bewusst. Wenn keine klare Erklärung gegeben werden kann, ist es besser, auf eine allgemeine Interpellation zu verzichten.

*H. Schmid:* Eine Interpellation wäre nützlich, doch sollte die Beantwortung erst im Dezember erfolgen.

*H. Bretscher:* Die Begründung der Interpellation wirft auch einige heikle Fragen auf. Die Aussprache sollte, wie sich aus unserer Diskussion ergibt, offenbar erst im Dezember erfolgen. In der nächsten Kommissionssitzung könnte das weitere besprochen werden.

Die Kommission *beschliesst*, sofort eine Interpellation einzureichen mit folgendem Wortlaut:

«Ist der Bundesrat bereit, dem Parlament Aufschluss zu erteilen über die internationale Lage, die in der letzten Zeit wesentliche Veränderungen erfahren hat und in diesem Zusammenhang die Richtlinien der schweizerischen Aussenpolitik in der Anwendung auf die uns betreffenden Probleme darzulegen?»<sup>16</sup>

Die Begründung und die Beantwortung der Interpellation sind für die Dezember-Session vorgesehen.<sup>17</sup> Die weitere Vorbereitung soll in der Kommissionssitzung vor der Dezember-Session erfolgen.<sup>18</sup>

La commission *décide* de déposer l'interpellation suivante:

«Le Conseil fédéral est-il disposé à renseigner les Chambres sur la manière dont il juge la situation politique internationale qui a subi ces temps derniers d'importantes modifications? Dans cet ordre d'idées est-il également prêt à exposer les principes de la politique étrangère de la Confédération et leur application aux problèmes qui intéressent actuellement la Suisse?»

<sup>15</sup> Il s'agit de l'initiative populaire «pour la réduction temporaire des dépenses militaires», nommée d'après le journaliste Samuel Chevallier. L'initiative est déclarée nulle par le Conseil national le 7 décembre 1955 et par le Conseil des États le 15 décembre 1955, cf. Bull. of. CN, 1955, pp. 457–480, et Bull. of. CE, 1955, IV, pp. 269–270.

<sup>16</sup> Die Interpellation 6692 Internationale Lage wurde von Nationalrat Bretscher am 20. September 1954 eingereicht und von sämtlichen Kommissionsmitgliedern unterzeichnet, vgl. die Übersicht über die Verhandlungen der Bundesversammlung, Wintersession 1954, S. 28.

<sup>17</sup> Die Interpellation wurde am 29. September 1955 im Nationalrat behandelt, vgl. Amtl. Bull. NR, 1955, III, S. 406–413.

<sup>18</sup> Die Interpellation wurde in der Kommissionssitzung vom 2. Dezember 1954 besprochen. Für das Sitzungsprotokoll vgl. das Dossier CH-BAR#E1050.12#1995/511#3\* (1).

N° 24 • 6. 10. 1954

151

La commission développera cette interpellation lors de la session de décembre. La réponse sera donnée à la même occasion. Les détails de cette interpellation seront discutés lors de la prochaine séance de la commission des affaires étrangères.

Die Kommission ist der Auffassung, dass das Postulat Duttweiler abgelehnt werden soll.

La commission est de l'avis qu'il convient de donner une réponse négative au postulat de M. Duttweiler.

*M. Peitrequin:* Je désire faire la déclaration à l'intention du procès-verbal que j'aurais préféré une réponse à l'interpellation lors de la session de septembre.

[...] <sup>19</sup>

---

19 Pour la version complète du document, cf. le facsimilé [dodis.ch/66138](https://dodis.ch/66138).